Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

Bulletin Mensuel Coopération Scientifique internationale Septembre-Octobre 2009 Volume 5, Numéro 6

Table des matières

Dans ce numéro

- Marc Fortin discute de gouvernance scientifique avec l'Inde
- Le Chili s'intéresse à la stratégie d'AAC en science et innovation et aux opportunités de collaboration
- Le MAPAQ discute avec AAC de possibilités de collaboration internationale
- Un kiosque de la Chine à l'Expo agricole de St-Hyacinthe!
- Le Centre sino-canadien des sciences et de l'innovation de Shenyang en pleine effervescence
- Deuxième table ronde Canada-Chine-Israël sur l'innovation en agriculture
- La deuxième rencontre Canada-Chine en science et innovation agricole et agroalimentaire
- Un groupe du Yunnan en visite au CRDA de St-Hyacinthe
- Lancement d'une bande dessinée par l'ambassade du Canada à Kinshasa

Information sur la Coooperation Scientifique International

Marc Fortin discute de gouvernance scientifique avec l'Inde

Du 20 au 25 août 2009, le Dr. Marc Fortin, Sous-ministre adjoint Recherche, accompagné des Drs Yvon Martel et Steve Morgan Jones a rencontré en Inde les leaders de la recherche en agriculture et sur les aliments, y compris le Dr. Ramasami, secrétaire du département des S&T et le Dr. Bhan, secrétaire du département des biotechnologies, tous deux du ministère de la Science et de la technologie, le Dr. Kang, vice-chancelier de l'Université agricole du Punjab, ainsi que des représentants du Conseil indien de la recherche agricole (ICAR) et de l'Institut de recherche agricole indien. Les délégués ont également tenu des discussions au Haut-commissariat du Canada à New Delhi où Mme Sudha Kshatriya est la délégué commerciale pour l'agriculture et les aliments.

L'Inde s'affaire à élargir rapidement sa capacité de recherche, en particulier au ministère des Sciences et de la technologie. Cette mission visait à mieux connaître la vision des leaders indiens sur l'avenir de la science en Inde et sur le modèle qu'ils entendent exploiter pour établir la gouvernance de leur gestion de la recherche. Les discussions ont permis de comprendre l'orientation de la recherche indienne et de relever des sujets de coopération à développer entre l'Inde et le Canada. L'Inde a exprimé son intérêt à promouvoir la mobilité des scientifiques et des étudiants entre l'Inde et le Canada. Sur le plan de la recherche, l'Inde continuera à appuyer la gestion de l'eau et du sol et devrait élargir les domaines de la transformation des aliments et des aliments santé. Au sujet de la gouvernance, l'Inde veut favoriser la recherche de solutions et assurer l'intégration des différentes composantes du système d'innovation, ce qui représente une priorité tant à l'échelle nationale qu'internationale.

Thirumalachari Ramasami et Marc Fortin

Maharaj Kishan. Bhan et Marc Fortin

Manjit Singh Kang et M. Marc Fortin

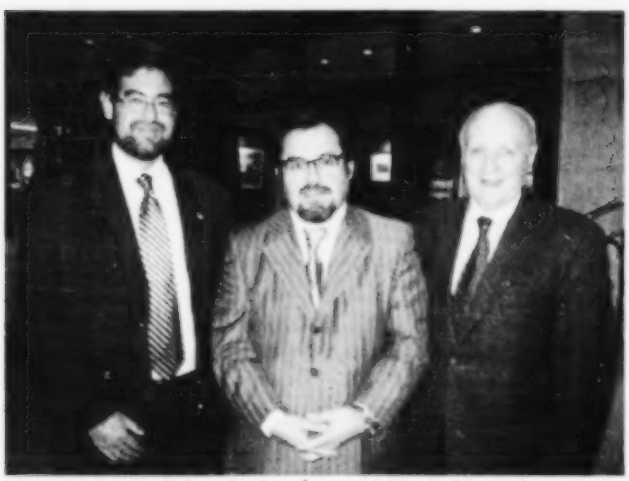
Contact: Yvon Martel

Le Chili s'intéresse à la stratégie d'AAC en science et innovation et aux opportunités de collaboration

Le Dr. Orlando Jiménez, directeur de la Division de l'innovation du ministère de l'économie et de l'énergie du Chili, et M. Hector Vera, Attaché pour la science et l'éducation, ambassade du Chili au

Canada, ont visité AAC à Ottawa les 3 et 4 septembre 2009. Le Dr. Jiménez dirige actuellement la division de l'innovation à ce ministère et il est chargé de préparer une stratégie d'innovation et d'élaborer les prochaines politiques. Pour le Chili où l'agriculture occupe une place importante dans l'économie du pays, la science et l'innovation sont deux grandes priorités. M. Jiménez s'est engagé à se rendre dans divers pays, comme au Canada, en Australie et en Allemagne, pour se pencher sur le développement d'une stratégie d'innovation, le transfert de technologie, l'utilisation d'équipement de classe mondiale et la gestion de centres de recherche. Lors de sa visite, des discussions ont pris place avec des gestionnaires de la direction générale de la recherche incluant les Dr. Steve Gleddie, chercheur scientifique et Marc Savard, directeur scientifique intérimaire du Centre de recherches de l'Est sur les céréales et les oléagineux, le Dr. Yvon Martel, Scientifique en chef, affaires internationales, et des représentants du Bureau de la propriété intellectuelle et de la commercialisation, du Programme de stimulation de l'agro-innovation canadienne, du développement de la stratégie scientifique, et la Division des politiques sur l'innovation et la croissance. Le Dr. Jiménez a aussi visité le groupe international et le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches du Canada (CNRC)

Steve Gleddie, Marc Savard, Hector Vera, et Orlando Jiménez



Hector Vera, Orlando Jiménez et Yvon Martel

Contact: M. Yvon Martel

Le MAPAQ discute avec AAC de possibilités de collaboration internationale

Mme Hélène Vincent, Sous-ministre adjointe à la Direction générale de l'innovation et de la

formation du Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), accompagnée de MM. Claude Bernard, Directeur et Claude Martin, Directeur adjoint, tous deux de la Direction du développement et de l'innovation, visitait le 2 septembre dernier, le Centre de recherche et de développement sur les aliments (CRDA) d'AAC pour discuter de la stratégie d'AAC en matière de coopération scientifique internationale avec le Dr Yvon Martel, Scientifique en chef et Mme Carole Morneau, directrice adjointe Europe et Amérique, tous deux du Bureau de la coopération scientifique internationale. Mme Vincent est à préparer un plan d'action en innovation pour le MAPAQ et regarde la possibilité d' y inclure des éléments de coopération internationale pouvant être bénéfiques pour le Québec. Déjà d'autres provinces, comme l'Ontario et la Colombie-Britannique, s'intéressent au volet international pour le développement de leur économie agricole. Mme Vincent poursuivra sa consultation afin de terminer son plan d'action au cours des prochains mois.

Hélène Vincent, Yvon Martel, Carole Morneau, Claude Bernard et Claude Martin

Contact: Yvon Martel

Un kiosque de la Chine à l'Expo agricole de St-Hyacinthe!

Dans le cadre de l'accord de jumelage liant la ville de St-Hyacinthe à Yangling, localisée dans la province du Shaanxi, en Chine, une délégation dirigée par M. Yaosheng Zhou vice-directeur, de la Zone de démonstration des industries agricoles de haute technologie de Yangling et composée de Mme Jing Ma, vice-directrice du Bureau de la promotion des investissements et M. Xiaogang Chai, Chef du bureau du développement de la science et de la technologie ainsi que de Mme Jile Kang, chargée des affaires internationales de l'Université Agriculture et Foresterie du Nord-Ouest, est venue rencontrer ses homologues de St-Hyacinthe. La délégation a été accueillie par le maire de St-Hyacinthe, M. Claude Bernier, le Scientifique en Chef, Affaires internationales d'AAC, le Dr. Yvon Martel, ainsi que des représentants de la municipalité de Saint-Hyacinthe, du Centre local de développement, et de la Cité de la Biotechnologie.

La rencontre, qui s'est tenue le 24 juillet à la mairie de St-Hyacinthe, fut suivie de discussions puis d'une visite spéciale du site de l'Expo agricole de St-Hyacinthe coordonnée par M. Karl André Végétarian, membre du comité organisateur. Le kiosque de Yangling, présentait la Foire agricole chinoise des hautes technologies de Yangling (CAF), soit l'un des plus importants événements en S&T agricole de Chine. Soulignons que M. Yaosheng Zhou, qui en était à sa troisième visite à St-Hyacinthe, était accompagné de représentants de l'Ambassade du Canada en Chine. La prochaine CAF aura lieu du 1-5 novembre 2009.

Devant l'hôtel de ville de St-Hyacinthe

Contact: Shan He

Le Centre sino-canadien des sciences et de l'innovation de Shenyang en pleine effervescence

à Shenyang, capitale de la province du Liaoning, Chine, on pratique l'agriculture en régions froides dans des conditions semblables à celles observées dans l'Est du Canada. Au fil des ans, une solide collaboration s'est établie sous la direction des Drs. Gary Whitfield, Directeur scientifique, Tiequan Zhang, chercheur à Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), Joe Zhou, Directeur adjoint (Chine et Asie) (AAC) et Bowei Liu, du Centre sino-canadien d'innovation en agriculture de Shenyang.

Le 30 août et le 1er septembre 2009, une importante délégation comptant plus d'une dizaine de membres dirigée par le maire adjoint du gouvernement municipal populaire de Shenyang, province du Liaoning, le Dr. Wang Xiang Kun, a participé à plusieurs réunions avec des chercheurs et des gestionnaires à Harrow et à Ottawa, au Canada. Le maire adjoint a souligné la volonté de sa municipalité de collaborer étroitement avec AAC, les universités canadiennes et l'industrie dans les domaines de l'avoine, du sorgho et des autres cultures susceptibles d'être produites en régions froides, en vue d'examiner les questions suivantes : la production d'aliments pour les humains et les animaux, les technologies de l'eau et des éléments nutritifs à haute efficacité en vue d'optimiser le rendement et la qualité, et les pratiques de gestion durable pour les culture en serres et les cultures horticoles en terre. Certaines régions de Shenyang ont prévu élaborer des projets financés par les gouvernements locaux et provinciaux. Les prochaines étapes consisteront à identifier des projets conjoints d'intérêt commun

Cette visite avait été précédée d'un atelier très fructueux tenu les 5 et 6 mai 2009, à Shenyang (Chine). Des représentants de l'Ambassade du Canada à Beijing, le Dr. Peter Chen et Mme Shanshan Wang, ont assisté à l'atelier et ont appris comment fonctionne la collaboration bilatérale en sciences et en technologies agricoles à Shenyang. Comme l'a souligné le Dr. Chen dans son rapport, l'atelier a donné lieu à des séances de discussion animées non seulement sur l'importance de la production agricole durable et l'écologie, mais également sur l'utilisation novatrice des engrais, l'amélioration des techniques de sélection des animaux et des plantes, et la gestion des sols. Lors de la réception de clôture, le directeur général adjoint M. Zhao, du Service des affaires étrangères du Liaoning, a souligné que les efforts conjoints de collaboration en sciences et en technologies agricoles ont grandement contribué aux relations bilatérales. Il a en outre ajouté que la Chine voulait collaborer avec le Canada d'égal à égal.

Conférenciers et quelques-uns des participants à l'atelier tenu en mai à Shenyang

Contact: Gary Whitfield

Deuxième table ronde Canada-Chine-Israël sur l'innovation en agriculture

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), Partenariats internationaux en science et technologie Canada (ISTPCanada), et la Fondation Canada-Israël pour la recherche et le développement industriels (FCIRDI) étaient les hôtes, le 28 juillet dernier, de la Deuxième table ronde Canada-Chine-Israël sur l'innovation en agriculture. En plus des quelques 60 délégués du Canada, de la Chine et d'Israël ayant assisté à l'événement, des délégués du Brésil, de l'Inde et de la Nouvelle-Zélande ont également pris part aux discussions.

L'événement se fondait sur les résultats obtenus lors de la première table ronde sur l'innovation en agriculture et en agroalimentaire qui s'est tenue en novembre 2008, à Yangling en Chine. Alors que la première rencontre a permis d'établir les bénéfices respectifs des parties à établir une collaboration scientifique tripartite, cette seconde rencontre a permis de préciser les priorités relatives à la collaboration en agriculture, d'établir un cadre stratégique à la collaboration trilatérale, de définir un plan d'action et d'en appuyer la mise en oeuvre par la mobilisation de tous les intervenants. Un pas significatif a donc été franchi vers une collaboration renforcée entre les trois pays partenaires. L'événement s'est terminé par la signature de la « Déclaration d'Ottawa » , qui a marqué le coup d'envoi d'un nouveau programme de coopération trilatérale en recherche et développement technologique et l'annonce du tout premier appel de propositions à l'intention des trois parties. La suite aura lieu à Yangling lors du « China Agricultural High-Tech Fair » du 1-5 novembre 2009 avec comme objectif de lancer un appel tripartite pour des propositions de recherche.

Soulignons la présence à l'ouverture de cette seconde table ronde Canada-Chine-Israël du Ministre des affaires étrangères et du commerce international, l'honorable Stockwell Day, qui a salué les efforts des parties au renforcement de la collaboration scientifique. La délégation d'AAC était représentée par le Dr. Yvon Martel, Scientifique en chef, Affaires internationales et composée de plusieurs gestionnaires et chercheurs. Des informations détaillées sur l'événement sont disponibles au site web : www.istpcanada.ca

Les participants à la 2e table ronde Chine-Canada-Israel sur l'innovation en agriculture

Contact: Shan He

La deuxième rencontre Canada-Chine en science et innovation agricole et agroalimentaire

Assumant le rôle de coordonnateur de secteur (agriculture) sous l'Accord Canada-Chine de coopération en S&T, le Bureau de la coopération scientifique internationale (BCSI) d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada (AAC) assisté de M. Arab Sekhi de la Direction générale Service à l'industrie et aux marchés d'AAC, a tenu une rencontre le 25 juin 2009, à l'édifice K.W. Neatby à Ottawa. Organisée par la Directrice des relations bilatérales, la Dre Johanne Boisvert, et le Dr. Joe Zhou, directeur adjoint Chine et Asie, cette rencontre réunissait divers intervenants et partenaires d'organismes gouvernementaux, académiques et des représentants de l'industrie canadienne à travers le pays, dont entre-autres Mme Frances Isaacs du Conseil national de la recherche du Canada, le Dr Douglas Hedley, directeur adjoint de l'organisation Facultés canadiennes d'agriculture et de médecine vétérinaire, la Dre Suha Jabaji, vice-doyenne (recherche et études supérieures), Université McGill, le Dr. Jim Lawrence du réseau AFMNET materials network) et le Dr. Om Dangi, président de AERC Inc. Au total, une trentaine de personnes ont participé à cette rencontre dont plusieurs par vidéo conférence ou par téléphone. Soulignons également la présence de M. Su Zhe, le Premier Secrétaire en S&T de l'ambassade de la République Populaire de Chine au Canada.

L'objectif de la rencontre était d'abord d'effectuer une mise à jour sur les résultats de la 2e rencontre du Comité Canada-Chine en S&T, qui s'est tenue à Beijing en mars 2009, et des priorités y ayant été proposées. Ce comité responsable du suivi de l'Accord a ensuite de recueilli les commentaires des intervenants sur leurs intérêts spécifiques en S&T avec la Chine, et plus globalement leurs suggestions sur un plan d'activités pour les prochaines années.

La réunion a débuté par un mot d'introduction du Scientifique en Chef, le Dr Yvon Martel, suivi par une brève présentation de M. Su Zhe, de l'ambassade de Chine. M. Dave Church, directeur adjoint, à la direction de la science, la technologie et l'innovation du Ministère des affaires étrangères et commerce international (MAECI), a ensuite présenté une vue d'ensemble de l'Accord Canada-Chine de coopération en S&T, signé le 16 janvier 2007. Mme Stacy Chew, directrice de pays pour la Chine, d'ISTP Canada a présenté le rôle de son organisme dans le développement du partenariat bilatéral en S&T avec la Chine. Finalement, le Dr Joe Zhou d'AAC a présenté une synthèse de la coopération Canada-Chine en S&T et a introduit la plateforme sino-canadienne, constituée de 6 centres de recherche conjoints en Chine. La réunion s'est terminée par diverses discussions sur des thèmes soulevés par les intervenants participant à l'événement sur place ou via la

vidéoconférence.

De gauche à droite : Shan He, Joe Zhou, Arab Sekhi, Dave Church, Douglas Hedley, Suha Jabaji, Su Zhe,Yvon Martel, Johanne Boisvert, Om Dangi, Frances Isaacs et Stacy Chew.

Contact: Joe Zhou

Un groupe du Yunnan en visite au CRDA de St-Hyacinthe

Le 24 août 2009, un groupe d'une vingtaine de délégués de la province du Yunnan, en Chine, visitait le Centre de recherche et de développement sur les aliments (CRDA) de St- Hyacinthe. La délégation chinoise était accompagnée par M. Louis Sébastien Laprise et Mme Weibing Hu de l'organisme Constellation Monde Inc. Cette organisation, dirigée par M. Pierre Bourque, anciennement maire de Montréal et directeur du Jardin Botanique de Montréal, est à l'origine du projet du Technoparc agro-alimentaire international du Yunnan à Qujing. Le gouvernement du Yunnan a d'ailleurs signé une entente cadre de collaboration en S&T avec AAC en juin dernier. Cette visite du CRDA s'inscrivait dans le cadre d'une formation sur le secteur agricole canadien, offerte aux gestionnaires du la région de Qujing. Le groupe a été accueilli par le Dr Christian Toupin, Directeur de recherche du CRDA et par la Dre Johanne Boisvert, Directrice des relations bilatérales du Bureau de la coopération scientifique internationale d'AAC. Cette visite est autre témoignage de la vivacité de la coopération Chine-Canada en sciences et technologies liées à l'agriculture et à l'agroalimentaire.

La délégation en visite au CRDA.

Contact: Philippe Painchaud

Lancement d'une bande dessinée par l'ambassade du Canada à Kinshasa

Le 13 mai 2009, dans le cadre du projet sur le transfert des connaissances en salubrité des aliments en République démocratique du Congo (RDC) supervisé par le Dr Maf Akier Assanta, chercheur au Centre de recherche et de développement sur les aliments d'AAC, l'ambassade du Canada a offert un cocktail de lancement à l'occasion de la sortie officielle de la bande dessinée (BD) sur *HYGIÈNE DE NOS ALIMENTS*. Cette BD est le fruit d'une étroite collaboration entre AAC et le MAPAQ, à travers une licence de droit d'auteur accordé au gouvernement de la RDC. De nombreuses personnalités dont son Excellence Mwami Mopipi Mukulumanya, ministre de la santé; M. Mboyo Fula, Conseiller du ministre; Mme Flore Sangara, conseillère du Président de la RDC ; son Excellence Ignace Gata, vice-ministre aux Affaires étrangères et le Professeur Lukengo Stany de l'Université de Lubumbashi se sont joint à la réception qui comptait plus de 60 invités dont des ministres, députés, bourgmestres, le Président de la Banque internationale pour l'Afrique en RDC, des membres congolais du comité national sur la salubrité des aliments, du personnel de l'ambassade incluant Messieurs Yvon Bouthillette et Jean-Claude Mailhot, respectivement délégué commercial régional et Directeur de la coopération et des médias locaux. Au cours de cet événement qui a fait ressortir les préoccupations de la population quant à la salubrité des aliments et de l'eau, l'ambassade du Canada en RDC s'est dite sensible à cette problématique et a proposé d'explorer avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) les sources de financement possibles qui permettraient de conduire un projet de collaboration entre le Canada et la RDC et ayant comme objectif le renforcement des capacités du pays en salubrité des aliments.

Quelques-uns des invités au cocktail de lancement de la bande dessinée, de gauche à droite : Lukengo Stany, Mwami Mopipi Mukulumanya, Maf Akier Assanta, Yvon Bouthillette, Jean-Claude Mailhot, Mboyo Fula, Flore Sangara, et Ignace Gata.

Contacts : Akier Assanta Maf

Date d'émission: 2009-11-16